

REALME

www.realme.fr

seca

seca 756

REALME

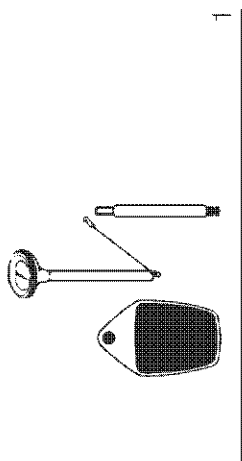
matériel médical

Tel 03 22 72 55 24

Fax 03 22 72 17 35

contact@realme.fr

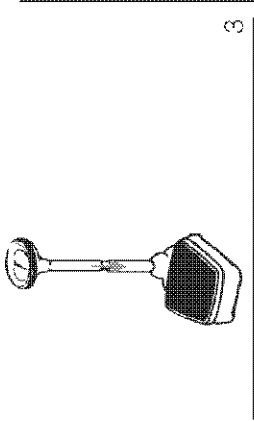
1 rue des violettes 80 480 SALEUX



Achtung: Schrauben an der Rückseite der Säule und dem Untergestell festziehen, dann die Zugstange in den Rahmen einhängen. **Jetzt darf der Kopf nicht mehr verdreht werden, da sonst Beschädigungen auftreten.**
seca 756 auf 0-Stellung durch Drehen der Schraube auf der Rückseite (s. Abb. 7).

Attention: Locate and tighten the small screw at the back of the column. Then tighten the screw in the base of the column. Then tighten the hook to the base lever (6). **After this the beam head must not be turned as this could cause damage.**
seca 756 Adjust to zero with the screw at the back (fig. 7).

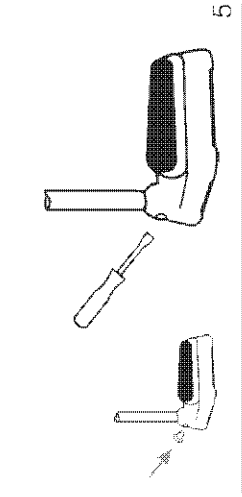
2



Attention: Fixer la vis au dos de colonne pour assemblage avec la partie inférieure, puis accrocher la tringie au levier le socle. **Maintenant, la tête ne doit plus être tournée, car autrement il s'ensuit détériorations.**

seca 756 La mise a zero de la balance se fait en tournant la vis qui se trouve a l'arrière (fig. 7).

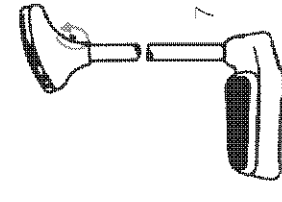
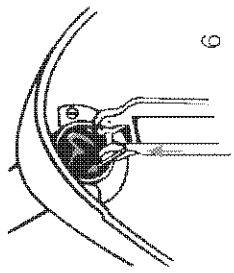
Atención: Apretar el tornillo de la parte posterior de la columna con la plataforma y a continuación colgar la varilla de tracción en el marco. **Después de esto ya no debiera girarse el cabezal, dado que en caso contrario pueden producirse averías.**



seca 756 Puesta a cero de la báscula mediante giro del tornillo en la parte posterior (fig. 7).

Attenzione: Fissare la vite alla parte posteriore della colonna e al telaio quindi agganciare la barra di trazione nell'intelaiatura. **Ora la testata non può più girata, altrimenti ne risulterebbero dei danni.**

seca 756 L'azzeramento della bilancia si ottiene girando la vite situata sulla parte posteriore (fig. 7).



☞ Konformitätserklärung
☞ declaration of conformity
☞ Certificat de conformité
☞ Declaración de conformidad
☞ Dichiarazione di conformità

Die nichtselbsttätige mechanische Personenwaage

The non-automatic Mechanical weighing scales

Le pèse-personne mécanique non automatique

La báscula mecánica no automática

La pesapersonne meccanica non automatica



EG-Bauartzulassung D 97-09-009

EC type approval D 97-09-009

Homologation CE D 97-09-009

Homologación CE D 97-09-009

Omologazione del tipo costruttivo CEE D 94-09-009

...entspricht dem in der Beschreibung über die Bauartzulassung beschriebenen Baustandard. Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien:
 90/384/EWG über nichtselbsttätige Waagen,
 93/42/EWG über Medizinprodukte und die Europäische Norm DIN EN 45501.

...corresponds to the design described in the type approval certificate. The scales conform to the applicable requirements of the following directives:

90/384/EEC on non-automatic scales
 93/42/EEC on medical products and European standard DIN EN 45501.

...est conforme à l'échantillon faisant l'objet de la description du certificat d'homologation. Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes: directive 90/384/CEE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique; directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux; norme européenne DIN EN 45501.

...corresponden a las características del prototipo expresadas en la certificación de homologación. La báscula cumple las exigencias de las siguientes directrices:
 90/384/CEE sobre básculas no automáticas
 93/42/CEE sobre productos médicos y la norma europea DIN EN 45501.

...è conforme al prototipo descritto nel certificato relativo all'omologazione del tipo costruttivo. La bilancia risponde alle vigenti esigenze poste dalle seguenti direttive:
 90/384/CEE sulle bilance non automatiche
 93/42/CEE sui prodotti medicali e la norma europea DIN EN 45501.

Vogel & Halke GmbH & Co

Sönke Vogel
 – Geschäftsführer –

Hamburg

1 Jahr

Garantie ab Kaufdatum, gewähren wir für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Mängel, die unter die Garantie fallen, werden kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Hin- und Rücktransport gehen zu Lasten des Kunden, wenn das Gerät sich an einem anderen Ort als dem Wohnsitz des Käufers befindet. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Unbefugten geöffnet wird. Kunden im Ausland bitten wir, sich im Garantiefall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

Wichtig: Die Garantie gilt nur in Verbindung mit der Kaufquittung!

1 year

warranty is given after date of purchase for all faults due to material or construction. Faults under this warranty are repaired without charge. Any further claims will be excluded. Transport both ways will be to the charge of the customer if the equipments are not at the place of the purchaser. Warranty claims will be invalidated if the equipments have been tampered with by unauthorised personnel. Customers abroad are asked to contact the seller in their country for warranty claims.

Important: Warranty can be claimed only together with the purchase voucher.

1 an

Nous accordons une garantie d'un an à compter de la date d'achat, pour les défaillances dues à des défauts de matériel ou de fabrication. Nous réparons gratuitement les défaillances couvertes par la garantie. Nous ne pouvons pas prendre en considération d'autres réclamations. Les frais de transport aller et retour sont à la charge du client si l'équipement est installé à un emplacement différent du domicile de l'acheteur. Le droit à la garantie est exclu si l'équipement à été ouvert par une personne non autorisée à cet effet.

Les clients domiciliés à l'étranger s'adresseront, pour tout problème inhérent à la garantie, directement au revendeur de leur pays.

Important: La garantie n'est valable que sur présentation de la facture d'achat.

1 año

de garantía le concedemos desde fecha de compra para daños que corresponden a defectos materiales o de fabricación. Cada equipo está cuidadosamente controlado aunque en caso de daños póngase en contacto con el vendedor o la representación de seca en su país. Defectos que corresponden a las condiciones de garantía arreglamos sin gastos. Otros derechos a indemnización por daños no se pueden considerar.

El transporte de ida y de vuelta es a cargo del cliente

en caso de que el equipo se encuentre en un lugar distinto del domicilio del comprador. La garantía salvo en caso de que el equipo fue abierto por personas no autorizadas.

importante: La garantía tiene validez solamente en conexión con la presentación de la factura respectiva.

1 anno

La garanzia decorre dalla data di acquisto e viene concessa per difetti di materiale o di fabbricazione. Non rispondiamo di difetto risultanti da cattivo uso o da interventi effettuati da persone non autorizzate.

importante: La garanzia è valida solo se accompagnata dalla relativa fattura.

seca

seca · Meß- und Wiegetechnik · Vogel & Halke GmbH & Co. · Postfach 76 11 80 · 22061 Hamburg · BRD · Tel. 040/20 00 00-0 · Fax 040/20 00 00 50
seca ltd. · Weighing and Measuring Systems · seca House · 40 Barn Street · Birmingham B5 5QB · England · Tel. 021 643 9349 · Fax 021 633 3403
seca sarl · Appareils de Pesage et de Mesure · Z.I. Des Garennes · 1, Rue Langevin · 78130 Les Mureaux · France · Tél. 30.99.59.49 · Fax 30.99.58.98
seca ag · Meß- und Wiegetechnik · Apparéis de Pesage et de Mesure · Schönmatzstrasse 4 · CH 4153 Reinach BL 1 · Tel. 06177110300 · Fax 0617710704
seca corporation · Weighing and Measuring Systems · 8920 A Route 108 · Oakland Center · Columbia MD 21045 · USA · Tel. (410) 964-3858 · Fax (410) 964-2332